



Minea

Joulukuu

Suurten hetkien palvelus

Julkaistu Ortodoksi.netissä 15.12.2008



Typikon

Jos Kristuksen syntymän aatto osuu lauantaiksi tai sunnuntaiksi, nämä hetket veisataan perjantaina

Ensimmäinen hetki

Pappi: Kiitetty olkoon meidän Jumalamme alati, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.

Lukija: Amen. Kunnia olkoon Sinulle, meidän Jumalamme, kunnia Sinulle.

Taivaallinen kuningas, / Lohduttaja, totuuden Henki, / joka paikassa oleva ja kaikki täyttävä, / hyvyyden lähde / ja elämän antaja, / tule ja asu meissä / ja puhdistu meidät kaikesta synnin pahuudesta // sekä pelasta, oi Hyvä, meidän sielumme.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.
Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.
Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.
Amen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdistu meidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme Sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.
Amen.

Isä meidän, joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Tulkoon Sinun valtakuntasi. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja iankaikkisesti.

Lukija: Amen. Herra, armahda (12).

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.
Amen.

Tulkaa, kumartakaamme meidän Kuningastamme Jumalaa!
Tulkaa, kumartukaamme ja langetkaamme Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.
Tulkaa, kumartukaamme ja langetkaamme itse Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.

Ja seuraavat kolme psalmia:

Psalmi 5

(uusi käännös)

Herra, kuule minua, huomaa huokaukseni! Kuninkaani ja Jumalani, kuule, kun huudan sinulta apua. Sinua minä rukoilen. Herra, jo aamulla kuulet ääneni, aamun hetkellä tuon sinulle pyyntöni ja odotan vastaustasi. Jumala, sinä et siedä vääryyttä. Pahat eivät saa sinulta suojaa, rehentelijät eivät saa astua eteesi. Sinä vihaat väärintekijöitä, valheenpuhujat sinä tuhoat, murhamiehet ja petturit sinä kiroat. Mutta minä saan tulla sinun temppeleesi suuren hyvyytesi tähden. Minä saan kumartaa pyhäkköösi päin, osoittaa sinulle kunnioitusta. Herra, johdata minua tahtosi tietä, tasoita minulle polku vihamiesteni nähden! Heidän sanaansa ei voi luottaa, he hautovat tuhoa sydämessään. Heidän puheissaan väijyy avoin hauta, heidän kielensä on liukas ja pettävä. Langeta heille tuomiosi, Jumala, anna heidän aikeittensa raueta! Karkota heidät luotasi, heidän rikoksensa ovat lukemattomat. Sinua vastaan he ovat nousseet. Iloitkoot kaikki, jotka sinuun turvaavat, loppumaton olkoon heidän riemunsa! Sinä suojelet niitä, jotka rakastavat sinua, sinä olet heidän ilonsa lähde. Sinä, Herra, annat siunauksesi vanhurskaalle, sinun hyvyytesi suojaa häntä kuin kilpi.

Psalmi 44 (45)

(uusi käännös)

Sydämeni on tulvillaan kauniita sanoja. Minä lausun säkeeni kuninkaalle - olkoon kieleni kuin taitavan kirjurin kynä. Kuningas, olet kaunein ihmisten joukossa, sinun huulesi puhuva suloisia sanoja. Siunatkoon Jumala sinua iäti! Vyötä miekka kupeellesi, sankari, pukeudu valtaan ja loistoon. Nouse taisteluun totuuden ja oikeuden puolesta, aja köyhän asiaa. Tehköön oikea kätesi pelottavia tekoja. Olkoot nuolesi terävät, kansat alistukoot valtaasi, pettäköön vihollistesi rohkeus! Sinun valtaistuimesi on niin kuin Jumalan, se pysyy ikuisesti, sinun valtikkasi on oikeuden valtikka. Sinä rakastat oikeutta ja vihaat vääryyttä. Sen tähden Jumala, sinun Jumalasi, on nostanut sinut veljiesi joukosta ja voidellut sinut riemun öljyllä. Vaatteesi tuoksuvat mirhalta, aaloelta ja kassialta. Norsunluupalatseista kaikuu sinun iloksesi kielisoitinten musiikki. Hovisi kaunistuksena on kuninkaiden tyttäriä, kuningatar seisoo oikealla puolellasi yllään Ofirin kultaa. Kuule, tyttäreni, kuuntele neuvoani. Unohda kansasi, unohda isäsi suku. Sytyttäköön kauneutesi kuninkaan! Hän on sinun herrasi. Kumarru hänen eteensä, sinä Tyroksen prinsessa. Maan rikkaat pyrkivät lahjoillaan sinun suosioosi. Kuninkaan tytär saapuu palatsiin kaikessa loistossaan, hänen vaatteensa ovat kullalla kirjutut. Juhlapuvussa hänet viedään kuninkaan eteen. Neidot, ystävättäret, seuraavat häntä. Heitä viedään riemusaatossa, he astuvat kuninkaan palatsiin. Nouskoon sinun poikasi, kuningas, isiesi sijaan, saat asettaa heidät ruhtinaiksi maahas. Minä säilytän nimesi polvesta polveen, ja sen tähden kansat ylistävät sinua nyt ja aina.

Psalmi 45 (46)

(uusi käännös)

Jumala on turvamme ja linnamme, auttajamme hädän hetkellä. Sen tähden emme pelkää, vaikka maa järkkyy, vaikka vuoret vaipuvat merten syvyyksiin. Meret pauhaavat ja kuohuvat, vuoret vapisevat Jumalan suuruuden edessä. Virta ja kaikki sen haarat ilahduttavat Jumalan kaupunkia, Korkeimman pyhiä asuinsijoja. Jumala on kaupunkinsa keskellä, kaupunki ei järky. Hän auttaa sitä, kun aamu valkenee. Kansojen meri kuohuu, valtakunnat horjuvat, maa järkkyy hänen äänestään. Herra Sebaot on kanssamme, Jaakobin Jumala on turvamme. Tulkaa ja katsokaa Herran tekoja, hänen voimansa herättää pelkoa kaikkialla. Koko maailmasta hän hävittää sodat, hän särkee jousen ja taittaa keihään, hän tuhoaa kilvet tulella. Lakatkaa te huolehtimasta! Tietäkää, että minä olen Jumala, kaikkia kansoja mahtavampi, korkein koko maailmassa. Herra Sebaot on kanssamme, Jaakobin Jumala on turvamme.

Kunnia... nyt... Halleluja, halleluja, halleluja, kunnia olkoon Sinulle, Jumala! (3).

Herra, armahda! (3).

Kunnia... **Tropari**

Neitseelliseen äitiyteen kutsuttuna Maria Betlehemissä muinoin Daavidin sukulaisena kirjoitautui verollepantavaksi Joosef vanhuksen kanssa. Mutta kun synnyttämisen aika tuli eikä heillä ollut sijaa majatalossa, osoitautui luola kuningattarelle ylvääksi saliksi. Kristus syntyy jälleenkorottaakseen muinoin lankeemuksessa turmeltuneen kuvan.

Nyt... **Jumalansynnyttäjän tropari**

Miksi nimittäisimme Sinua, oi Armoitettu? - Taivaaksi, sillä Sinusta on koittanut vanhurskauden Aurinko; Paratiisiksi, sillä Sinä olet kasvattanut turmeltumattomuuden kukan; Neitseeksi, sillä Sinä pysyit miehen tietämättömänä; Puhtaaksi Äidiksi, sillä Sinä kannoit pyhässä sylissäsi Poikaa, joka on kaikkien Jumala. Rukoile, että Hän pelastaisi meidän sielumme.

Sitten veisaamme nämä stikiirat, 8.säv. **Jerusalem patriarkka Sofronioksen runo:**

Sinä Betlehem, sinä Juudan seutu, / valmistaudu ottamaan vastaan hallitsijasi, / sillä nyt on totuus tullut maailmaan, / ja lain varjo on väistynyt. / Jumala on ottanut päälleen ihmisluontomme, / Hän on jumaloittanut sen ja ilmestynyt sitten Neitseestä maailmaan. / Sen tähden Adam ja Eeva iloiten huutavat: // Jumalan hyvästä tahdosta on pelastus tullut sukukunnallemme! (Kahdesti, ilman liitelauselmaa. Sitten:)

Liitelauselma: Jumala tulee Teemanista, Pyhä metsän varjoamalta vuorelta

3.säv.

Nyt kiiruhtaa toteutumaan se profeetan ennustus, / joka sanoo salaisesti: / Sinä Betlehem, Juudan maa, / joka et suinkaan ole vähäisin ruhtinaista, / valmista luolasi, sillä Sinusta tulee minulle kansojen Johtaja lihallisesti Neitseestä, / Kristus Jumala, / joka paimentaa omaa kansaansa, uutta Israelia. // Ylistäkäämme kaikki suuresti Häntä!

Liitelauselma: Herra, minä olen kuullut Sinulta sanoman, ja olen peljästynt. Herra, minä olen ymmärtänyt Sinun tekosi, ja olen hämmästynyt.

Sama uudelleen. Sitten:

Kunnia... 8.säv.

Näin sanoo Joosef Neitseelle: / Maria, mikä on tämä näky, jonka Sinussa huomaan? / Olen ymmälläni ja hämmästynyt, / mieleni on ällistyksen lyömä! / Lähde nyt äkkiä luotani salaa. / Maria, mikä on tämä näky, jonka Sinussa huomaan? / Sinä tuotat minulle kunnian sijasta häpeää, / ilon sijasta murhetta, // kiitoksen sijasta moitetta.

Nyt... Sama uudelleen.

Prokimeni, 4.säv.: Sinä olet minun poikani, / tänä päivänä minä sinut synnytin.

Liitelauselma: Ano minulta, niin minä annan pakanakansat sinun perinnöksesi ja maan ääret sinun omiksesi.

Profeetta Miikan kirjasta (5:1-3):

(uusi käännös)

Näin sanoo Herra: Sinä Betlehem, sinä Efrata, sinä olet pienin Juudan sukukuntien joukossa! Mutta sinun keskuudestasi nousee Israelille hallitsija. Hänen juurensa ovat muinaisuudessa, ikiaikojen takana. Herra jättää Israelin vain siksi ajaksi, kun synnyttävä synnyttää. Sitten israelilaisten luokse palaavat heidän jäljelle jääneet veljensä. Hallitsija on nouseva ja kaitseva heitä Herran voimalla. Herra, hänen Jumalansa, antaa hänelle vallan ja kunnian. He saavat elää rauhassa, sillä hänen valtansa ulottuu maan ääriin saakka.

Pyhän apostoli Paavalin kirjeestä heprealaisille (1:1-12).

(uusi käännös)

Monet kerrat ja monin tavoin Jumala muinoin puhui isillemme profeettojen suulla, mutta näin viimeisinä aikoina hän on puhunut meille Pojassaan, jonka hän on pannut kaiken perilliseksi ja jonka välityksellä hän myös on luonut maailmat. Poika on Jumalan sädehtivä kirkkaus, hänen olemuksensa kuva, ja hän ylläpitää kaikkea olemassa olevaa sanansa voimalla. Toimitettuaan puhdistuksen synneistä hän on asettunut korkeuksissa istuimelleen Majesteetin oikealle puolelle. Näin hänestä on tullut enkeleitä suurempi, yhtä lailla kuin hänen saamansa nimi on enkelien nimiä ylhäisempi. Ei Jumala ole yhdellekään enkelille milloinkaan sanonut: - Sinä olet minun Poikani, tänä päivänä minä sinut synnytin. Ei myöskään näin: - Minä olen oleva hänen Isänsä, ja hän on oleva minun Poikani. Kun Jumala jälleen tuo Esikoisensa maailmaan, hän sanoo: - Kaikki Jumalan enkelit kumartakoot häntä. Enkeleistä hän sanoo näin: - Hän tekee enkelinsä tuuliksi, palvelijansa tulenliekeiksi. Mutta Pojastaan hän sanoo: - Jumala, sinun valtaistuimesi pysyy ajasta aikaan, ja sinun kuninkaanvaltikkasi on oikeudenmukaisuuden valtikka. Sinä rakastit oikeutta ja vihasit vääryyttä. Sen tähden Jumala, sinun Jumalasi, on voidellut sinut riemun öljyllä, sinut, ei kumppaneitasi. Ja myös näin: - Sinä, Herra, laskit alussa maan perustukset, sinun kättesi työtä ovat taivaat. Ne katoavat, mutta sinä pysyt. Ne kaikki kuluvat kuin vaate, sinä käärit ne kokoon kuin päällysviitan, ne vaihdetaan niin kuin vaate. Mutta sinä olet iäti sama, sinun vuotesi eivät lopu.

Evankeliumi Matteuksen mukaan (1:18-25).

(uusi käännös)

Jeesuksen Kristuksen syntymä tapahtui näin. Maria, Jeesuksen äiti, oli kihlattu Joosefille. Ennen kuin heidän liittonsa oli vahvistettu, kävi ilmi, että Maria, Pyhän Hengen vaikutuksesta, oli raskaana. Joosef oli lakia kunnioittava mies mutta ei halunnut häpäistä kihlattuaan julkisesti. Hän aikoi purkaa avioliittosopimuksen kaikessa hiljaisuudessa. Kun Joosef ajatteli tätä, hänelle ilmestyi yöllä unessa Herran enkeli, joka sanoi: Joosef, Daavidin poika, älä pelkää ottaa Mariaa vaimoksesi. Se, mikä hänessä on siinnyt, on lähtöisin Pyhästä Hengestä. Hän synnyttää pojan, ja sinun tulee antaa pojalle nimeksi Jeesus, sillä hän pelastaa kansansa sen synneistä. Tämä kaikki tapahtui, jotta kävisi toteen, mitä Herra on profeetan suulla ilmoittanut: - Katso, neitsyt tulee raskaaksi ja synnyttää pojan, ja hänelle annetaan nimeksi Immanuel - se merkitsee: Jumala on meidän kanssamme. Unesta herättyään Joosef teki niin kuin Herran enkeli oli käsenyt ja otti Marian vaimokseen. Hän ei kuitenkaan koskenut vaimoonsa ennen kuin tämä oli synnyttänyt pojan. Joosef antoi pojalle nimen Jeesus.

Sitten lukija lausuu:

Tee kulkuni vakaaksi ohjeillasi, älä anna minkään vääryyden vallita minua.

Vapauta minut sortajistani, että voisin noudattaa säädöksiäsi.

Kirkasta kasvosi palvelijallesi. Opeta minut tuntemaan käskysi!

Siksi minun suuni tulvii kiitostasi, Herra, ja alati ylistää ihanuuttasi.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.
Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.
Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdista meidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme Sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Isä meidän, joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Tulkoon Sinun valtakuntasi. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja iankaikkisesti.

Lukija: Amen.

Kontakki 3.säv.

Tänä päivänä Neitsyt saapuu synnyttääkseen luolassa sanoin kuvaamattomasti iankaikkisen Sanan. / Riemuitse tästä, maailma, / ja ylistä enkelein ja paimenten kanssa Häntä, / joka ilmestyy, // Lapsukaista, iankaikkista Jumalaa.

Herra, armahda! (40)

Oi Kristus Jumala, jota kaikkina aikoina ja joka hetki taivaassa sekä maan päällä kumarretaan ja kunnioitetaan - Sinä pitkämielinen, ylen armollinen, ylen laupias, joka hurskaita rakastat ja syntisiä armahdat ja joka kaikkia kutsut pelastukseen luvaten heille tulevaisia lahjoja - Sinä itse, Herra, ota tällä hetkellä meidänkin rukouksemme vastaan ja ohjaa meidän elämämme Sinun käskyjesi tielle, pyhitä meidän sielumme, puhdista meidän ruumiimme, ojenna meidän aivoituksemme, puhdista meidän mielemme ja päästä meidät kaikesta murheesta, pahuudesta ja vaivasta; piiritä meitä pyhillä enkeleilläsi, että me heidän joukkojensa varjeluksessa ja johdatuksessa uskon yhteyden saavuttaisimme ja lähestymättömän kunniasi käsittäisimme, sillä kiitetty olet Sinä iankaikkisesti. Amen.

Herra, armahda! (Kolmesti)

Kunnia... nyt...

Me ylistämme Sinua, joka olet kerubeja kunnioitettavampi ja serafeja verrattomasti jalompi, Sinua, puhdas Neitsyt, Sanan synnyttäjä, Sinua, totinen Jumalansynnyttäjä.

Herran nimeen siunaa, isä!

Pappi: Jumala, ole meille armollinen ja siunaa meitä! Kirkasta kasvosi meille ja armahda meitä!

Kristus, totinen Valkeus, joka valistat ja pyhität jokaisen maailmaan tulevan ihmisen! Kuvautukoon meissä Sinun kasvojesi valkeus, että me siinä lähestymättömän valkeuden näkisimme; ja ojenna meidän askelemme Sinun käskyjesi täyttämiseen puhtaimman Äitisi ja kaikkien pyhiesi esirukouksien tähden.

Kolmas hetki

Tulkaa, kumartakaamme meidän Kuningastamme Jumalaa!

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen. Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme itse Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.

Psalmi 66 (67)

(uusi käännös)

Jumala olkoon meille armollinen ja siunatkoon meitä, hän kirkastakoon meille kasvonsa. Silloin koko maa oppii tuntemaan sinun tiesi, Jumala, ja kaikki kansat saavat tietää, että sinä autat. Ylistäkööt kansat sinua, Jumala, ylistäkööt sinua kaikki kansat. Kansat iloitsivat ja riemuitsivat, sillä sinä jaat niille oikeutta, sinä johdatat kansakuntia maan päällä. Ylistäkööt kansat sinua, Jumala, ylistäkööt sinua kaikki kansat. Maa on antanut satonsa. Jumala, meidän Jumalamme, siunatkoon meitä yhä. Siunatkoon Jumala meitä, ja palvelkoot häntä kaikki maan ääret.

Psalmi 86 (87)

(uusi käännös)

Herra on perustanut oman kaupunkinsa pyhille vuorille. Hän rakastaa Siionia, sen portteja, enemmän kuin mitään muuta Jaakobin kaupunkia. Kunniakasta on kaikki, mitä sinusta kerrotaan, Jumalan kaupunki! Kuulkaa, Egypti ja Babylon, Filistea, Tyros ja Nubia, kuulkaa, naapurit, mitä kerron teille: Hän on syntynyt siellä! Ja Siionille ilmoitetaan: Se mies on syntynyt täällä! Korkein pitää Siionin lujana. Herra kirjoittaa kasojen kirjaan: Hän on syntynyt Siionissa. Ja kaikki tanssivat ja laulavat: Sinussa ovat minun lähteeni!

Psalmi 50 (51)

(uusi käännös)

Jumala, ole minulle armollinen hyvyydessäsi, pyyhi pois minun syntini suuren laupeutesi tähden. Pese minut puhtaaksi rikoksestani ja anna lankeemukseni anteeksi. Minä tiedän pahat tekoni, minun syntini on aina minun edessäni. Sinua, sinua vastaan olen rikkonut, olen tehnyt vastoin sinun tahtoasi. Oikein teet, kun minua nuhtelet, ja syystä sinä minut tuomitset. Syntinen olin jo syntyessäni, synnin alaiseksi olen siinnyt äitini kohtuun. Mutta sinä tahdot sisimpääni totuuden - ilmoita siis minulle viisautesi! Vihmo minut puhtaaksi iisopilla ja pese minut lunta valkeammaksi. Suo minun kuulla ilon ja riemun sana, elvytä mieli, jonka olet murtanut. Käännä katseesi pois synneistäni ja pyyhi minusta kaikki pahat tekoni. Jumala, luo minuun puhdas sydän ja uudista minut, anna vahva henki. Älä karkota minua kasvojesi edestä, älä ota minulta pois pyhää henkeäsi.

Anna minulle jälleen pelastuksen riemu ja suo minun iloiten sinua seurata, niin opetan tiesi sinusta luopuneille, ja he palaavat sinun luoksesi. Jumala, pelastajani, päästä minut verivelasta, niin minä riemuiten ylistän hyvyttäsi. Herra, avaa minun huuleni, niin suuni julistaa sinun kunniaasi. Jos toisin sinulle teurasuhrin, se ei sinua miellytä, polttouhriakaan et huoli. Murtunut mieli on minun uhrini, särkynyttä sydäntä et hylkää, Jumala. Osoita Siionille laupeutesi ja rakenna jälleen Jerusalemin muurit! Silloin otat taas vastaan määräuhrit, ja alttarille tuodaan teurashärät.

Kunnia... nyt... Halleluja, halleluja, halleluja, kunnia olkoon Sinulle, Jumala! (3).

Herra, armahda! (3).

Kunnia... Tropari

Neitseelliseen äitiyteen kutsuttuna Maria Betlehemissä muinoin Daavidin sukulaisena kirjoittautui verollepantavaksi Joosef vanhuksen kanssa. Mutta kun synnyttämisen aika tuli eikä heillä ollut sijaa majatalossa, osoittautui luola kuningattarelle ylvääksi saliksi. Kristus syntyy jälleenkorottaakseen muinoin lankeemuksessa turmeltuneen kuvan.

Nyt... **Jumalansynnyttäjän tropari**

Jumalansynnyttäjä, Sinä olet tosi viinipuu, joka olet kantanut meille elämän hedelmän. Me rukoilemme Sinua, oi Valtiatar, kanna apostolien ja kaikkien pyhien kanssa esirukouksesi meidän puolestamme, että Herra armahtaisi sielujamme.

Sitten veisaamme nämä **stikiirat**, 6.säv.:

Tämä on meidän Jumalamme, / ei ole toista Hänen lisäksensä, / Hän on Neitseestä syntynyt ja elänyt ihmisten keskuudessa. / Kurjassa seimessä näyttäytyy ainosyntyinen Poika makaamassa ihmisenä, / kunnian Herra kääritään kapaloihin. / Tähti kutsuu tietäjät Häntä kumartamaan, / ja me veisaamme: // Pyhä Kolminaisuus, pelasta meidän sielumme! (Veisataan kahdesti, ilman liitelausemaa).

Liitelausema: Jumala tulee Teemanista, Pyhä metsän varjoamalta vuorelta.

8.säv.

Nähdessään salaisuuden ennen syntymääsi, oi Herra, / hengelliset sotavoimat kauhuissaan hämmästyivät, / sillä Sinä, joka olet kaunistanut taivaan tähdin, / näit hyväksi tulla pienokaiseksi. / Sinä, joka pidät kädessäsi kaikki maan ääret, / makaat eläinten seimessä. / Tämä taloudenhoito teki tunnetuksi Sinun laupeutesi, oi Kristus, / ja suuren armosi. // Kunnia olkoon Sinulle!

Liitelausema: Herra, minä olen kuullut Sinulta sanoman, ja olen peljästynyt. Herra, minä olen ymmärtänyt Sinun tekosi, ja olen hämmästynyt.

Sama uudelleen

Kunnia... 3.säv.

Me kysymme Joosefilta, / kuinka hän tuo Betlehemiin raskaana neitseen, jonka sai temppeleistä. / Ja hän vastaa: Olen tutkinut profeettoja ja saanut enkeliltä tiedon / ja olen varma, että Maria selittämättömästi synnyttää Jumalan, / jota tietäjät saapuvat idästä kumartamaan ja palvomaan tuoden kalliita lahjoja. / Kunnia olkoon Sinulle, // meidän tähtemme ihmiseksi tullut Herra!

Nyt... Sama uudelleen

Prokimeni, 4.säv.: Lapsi on meille syntynyt, / poika on meille annettu.

Liitelausema: Hänen hartioillaan on herraus.

Profeetta Jeremiaan kirjasta (Bar 3:36-4:4):

Tämä on meidän Jumalamme, kukaan toinen ei ole minkään arvoinen Hänen rinnallaan. Hän on löytänyt kaikki viisauden tiet ja antanut sen palvelijalleen Jaakobille ja rakastetulleen Israelille. Tämän jälkeen se ilmestyi maan päälle ja vaelsi ihmisten keskuudessa. Viisaus on Jumalan käskyjen kirja, laki, joka pysyy iankaikkisesti. Kaikki, jotka pitävät siitä kiinni, saavat elää, mutta ne, jotka sen hylkäävät, kuolevat. Käännä Jaakob, ja tartu siihen, vaella kirkkaudessa, joka sen valosta lähtee. Älä anna kunniaasi toiselle äläkä etuikasi vieraalle kansalle. Autuaita olemme me, oi Israel, sillä me tunnemme, mikä on Jumalalle otollista.

Pyhän apostoli Paavalin kirjeestä galatalaisille (3:23-29)

(uusi käännös)

Veljet, ennen kuin uskon aika tuli, me jouduimme olemaan lain vartioimina ja sen vankeina, kunnes usko ilmestyi. Näin laki oli meidän valvojamme Kristuksen tulon asti, jotta me sitten tulisimme vanhurskaiksi uskosta. Nyt uskon ilmestyttyä emme enää ole valvojan alaisia. Te kaikki olette Jumalan lapsia, kun uskotte Kristukseen Jeesukseen. Kaikki te, jotka olette Kristukseen kastettuja, olette pukeneet Kristuksen yllenne. Yhdentekevää, oletko juutalainen vai kreikkalainen, orja vai vapaa, mies vai nainen, sillä Kristuksessa Jeesuksessa te kaikki olette yksi. Ja jos te kerran olette Kristuksen omia, te olette Abrahamin jälkeläisiä ja saatte periä sen, mikä hänelle oli luvattu.

Evankeliumi Luukaan mukaan (2:1-20).

(uusi käännös)

Siihen aikaan antoi keisari Augustus käskyn, että koko valtakunnassa oli toimitettava verollepano. Tämä verollepano oli ensimmäinen ja tapahtui Quiriniuksen ollessa Syyrian käskynhaltijana. Kaikki menivät kirjoittautumaan veroluetteloon, kukin omaan kaupunkiinsa. Niin myös Joosef lähti Galileasta, Nasaretin kaupungista ja meni verollepanoa varten Juudeaan, Daavidin kaupunkiin Betlehemiin, sillä hän kuului Daavidin sukuun. Hän lähti sinne yhdessä kihlattunsa Marian kanssa, joka odotti lasta. Heidän siellä ollessaan tuli Marian synnyttämisen aika, ja hän synnytti pojan, esikoinensa. Hän kapaloi lapsen ja pani hänet seimeen, koska heille ei ollut tilaa majapaikassa. Sillä seudulla oli paimenia yöllä ulkona vartioimassa laumaansa. Yhtäkkiä heidän edessään seisoin Herran enkeli, ja Herran kirkkaus ympäröi heidät. Pelko valtasi paimenet, mutta enkeli sanoi heille: Älkää pelätkö! Minä ilmoitan teille ilosanoman, suuren ilon koko kansalle. Tänään on teille Daavidin kaupungissa syntynyt Vapahtaja. Hän on Kristus, Herra. Tämä on merkinä teille: te löydätte lapsen, joka makaa kapaloituna seimessä. Ja samalla hetkellä oli enkelin ympärillä suuri taivaallinen sotajoukko, joka ylisti Jumalaa sanoen: - Jumalan on kunnia korkeuksissa, maan päällä rauha ihmisillä, joita hän rakastaa. Kun enkelit olivat menneet takaisin taivaaseen, paimenet sanoivat toisilleen: Nyt Betlehemiin! Siellä me näemme sen, mitä on tapahtunut, sen, minkä Herra meille ilmoitti. He lähtivät kiireesti ja löysivät Marian ja Joosefin ja lapsen, joka makasi seimessä. Tämän nähdessään he kertoivat, mitä heille oli lapsesta sanottu. Kaikki, jotka kuulivat paimenten sanat, olivat ihmeissään. Mutta Maria kätki sydämeensä kaiken, mitä oli tapahtunut, ja tutkisteli sitä. Paimenet palasivat kiittäen ja ylistäen Jumalaa siitä, mitä olivat kuulleet ja nähneet. Kaikki oli juuri niin kuin heille oli sanottu.

Sitten lukija lausuu:

Ylistetty olkoon Herra päivästä päivään. Meitä kantaa Jumala, meidän apumme. Jumala on meille pelastuksen Jumala.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdista meidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme Sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Isä meidän, joka olet taivaassa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Tulkoonn Sinun valtakuntasi. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja iankaikkisesti.

Lukija: Amen.

Kontakki 3. säv.

Tänä päivänä Neitsyt saapuu synnyttääkseen luolassa sanoin kuvaamattomasti iankaikkisen Sanan. / Riemuitse tästä, maailma, / ja ylistä enkelein ja paimenten kanssa Häntä, / joka ilmestyy, // Lapsukaista, iankaikkista Jumalaa.

Herra, armahda! (40)

Oi Kristus Jumala, jota kaikkina aikoina ja joka hetki taivaassa sekä maan päällä kumarretaan ja kunnioitetaan - Sinä pitkämielinen, ylen armollinen, ylen laupias, joka hurskaita rakastat ja syntisiä armahdat ja joka kaikkia kutsut pelastukseen luvaten heille tulevaisia lahjoja - Sinä itse, Herra, ota tällä hetkellä meidänkin rukouksemme vastaan ja ohjaa meidän elämämme Sinun käskyjesi tielle, pyhitä meidän sielumme, puhdista meidän ruumiimme, ojenna meidän aivoituksemme, puhdista meidän mielemme ja päästä meidät kaikesta murheesta, pahuudesta ja vaivasta; piiritä meitä pyhillä enkeleilläsi, että me heidän joukkojensa varjeluksessa ja johdatuksessa uskon yhteyden saavuttaisimme ja lähestymättömän kunniasi käsittäisimme, sillä kiitetty olet Sinä iankaikkisesti. Amen.

Herra, armahda! (Kolmesti)

Kunnia... nyt...

Me ylistämme Sinua, joka olet kerubeja kunnioitettavampi ja serafeja verrattomasti jalompi, Sinua, puhdas Neitsyt, Sanan synnyttäjä, Sinua, totinen Jumalansynnyttäjä.

Herran nimeen siunaa, isä!

Pappi: Jumala, ole meille armollinen ja siunaa meitä! Kirkasta kasvosi meille ja armahda meitä!

Ja pyhän Mardarioksen rukous:

Herra Jumala, Isä kaikkivaltias, Herra ainokainen Poika Jeesus Kristus ja Pyhä Henki, yksi Jumaluus, yksi Voima, armahda minua syntistä ja niillä vaiheilla, jotka itse parhaiten tiedät, pelasta minut, Sinun kelvoton palvelijasi, sillä Sinä olet kiitetty iankaikkisesti. Amen.

Kuudes hetki

Tulkaa, kumartakaamme meidän Kuningastamme Jumalaa!

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme itse Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.

Psalmi 71 (72)

(uusi käännös)

Jumala, neuvo kuninkaalle lakisi, opeta oikeamielisyys hallitsijalle! Hän jakakoon kansallesi oikeutta, köyhiä palvelijoitasi hän auttakoon, niin vuoret kantavat rauhan hedelmää ja oikeus verhoaa kukkulat. Olkoon hänen tuomionsa köyhän turva, maan vähäiset saakoot hänen apunsa, ja sortajan hän murskatkoon, niin häntä kunnioitetaan polvesta polveen, niin kauan kuin kiertävät aurinko ja kuu. Olkoon hän kuin sade kuivalle nurmelle, kuin maahan lankeava kevätsade. Kukoistakoon oikeus hänen päivinänsä, ja vallitkoon rauhan runsaus, kunnes kuuta ei enää ole. Merestä mereen hän hallitkoon, suurelta virralta maan ääriin asti. Kumartakoot häntä aavikoitten asujat, hänen edessään viholliset nuolkoot tomua. Saakoon hän Tarsisin ja meren saarten lahjat, Saban ja Seban kuninkaitten verot. Kaikki kuninkaat kumartakoot häntä, ja palvelkoot häntä kaikki kansat, sillä hän kuulee köyhän avunhuudot ja rientää turvattoman auttajaksi. Hän säälii kurjaa ja avutonta ja pelastaa köyhät ahdingosta, lunastaa heidät väkivallan ja sorron alta, ja jokaisen henki on hänelle kallis. Eläköön hän kauan ja saakoon Saban kultaa. Rukoilkoon kansa aina hänen puolestaan, pyytäköön lakkaamatta hänelle siunausta, niin maa kasvaa viljaa yltäkylläisesti, vainiot lainehtivat vuorten harjanteilla asti, laiho on sankka kuin Libanonin metsä ja lyhteet lukuisat kuin ruoho maassa. Pysyköön hänen nimensä ikuisesti, muistettakoon se aina auringon alla. Tuokoon se kaikille siunausta, ja kansat ylistäkööt hänen onneaan. Ylistetty on Herra, Israelin Jumala, ihmeelliset ovat hänen tekonsa, ei ole hänelle vertaa! Ylistetty ikuisesti hänen nimensä kunnia. Maa on täynnä hänen kirkkauttaan. Aamen, Aamen.

Psalmi 131 (132)

(uusi käännös)

Herra, muista Daavidia, muista, mitä hän sai kärsiä - hän, joka vannoi Herralle valan, antoi Jaakobin Väkevälle lupauksen: Kotiteltaani en astu, en mene makuusijalleni, en suo silmilleni unta enkä lepoa silmäluomilleni, ennen kuin löydän Herralle sijan, asuinpaikan Jaakobin Väkevälle. Me kuulimme, että se on Efratassa, löysimme sen läheltä Jaaria. Menkäämme sinne, missä on Herran asumus, kumartakaamme hänen istuimensa eteen. Nouse, Herra, tule asuinpaikkaasi, sinä ja arkku, jossa voimasi on! Olkoon pappiesi vaatteena vanhurskaus, riemuitkoot sinun uskolliset palvelijasi.

Daavidin, palvelijasi, takia: älä torju voideltuasi! Herra on vannonut Daavidille valan, antanut lupauksen, jota hän ei peruuta: Oman jälkeläisesi minä asetan valtaistuimellesi. Jos poikasi pitävät minun liittoni ja säädökset, jotka heille opetan, myös heidän poikansa istuvat valtaistuimellasi aikojen loppuun saakka. Herra on valinnut Siionin, sen hän on halunnut asunnokseen. Tämä on iäti minun asuinpaikkani. Tänne minä jään, tämän minä halusin. Siion saa minun siunaukseni: siltä ei ravintoa puutu, sen köyhät minä ruokin kylläisiksi. Sen pappien ylle minä puen pelastuksen, sen uskolliset iloitsevat ja riemuitsevat. Siellä minä uudistan Daavidin mahdin, sytytän voidellulleni lampun. Kaikki hänen vihollisensa minä vaatetan häpeällä. Hänen kruununsa sädehtii ja loistaa.

Psalmi 90 (91)

(uusi käännös)

Se, joka asuu Korkeimman suojassa ja yöpyy Kaikkivaltiaan varjossa, sanoo näin: Sinä, Herra, olet linnani ja turvapaikkani. Jumalani, sinuun minä turvaan. Herra pelastaa sinut linnustajan ansasta ja pahan sanan vallasta. Hän levittää siipensä yles, ja sinä olet turvassa niiden alla. Hänen uskollisuutensa on sinulle muuri ja kilpi. Et pelkää yön kauhuja etkä päivällä lentävää nuolta, et ruttoa, joka liikkuu pimeässä, et tautia, joka riehuu keskellä päivää. Vaikka viereltäsi kaatuisi tuhat miestä ja ympäriltäsi kymmenentuhatta, sinä säästyt. Saat omin silmin nähdä, miten kosto kohtaa jumalattomia. Sinun turvanasi on Herra, sinun kotisi on Korkeimman suojassa. Onnettomuus ei sinuun iske, mikään vitsaus ei uhkaa sinun majaan. Hän antaa enkeleilleen käskyn varjella sinua, missä ikinä kuljet, ja he kantavat sinua käsillään, ettet loukkaa jalkaasi kiveen. Sinä poljet jalkoihisi leijona ja kynn, tallaat maahan jalopeuran ja lohikäärmeen. Herra sanoo: Minä pelastan hänet, koska hän turvaa minuun. Hän tunnustaa minun nimeäni, siksi suojelen häntä. Kun hän huutaa minua, minä vastaan. Minä olen hänen tukenaan ahdingossa, pelastan hänet ja nostan taas kunniaan. Minä annan hänelle kylläلتi elinpäiviä, hän saa nähdä, että minä autan häntä.

Kunnia... nyt... Halleluja, halleluja, halleluja, kunnia olkoon Sinulle, Jumala! (3).

Herra, armahda! (3).

Kunnia... **Tropari**

Neitseelliseen äitiyteen kutsuttuna Maria Betlehemissä muinoin Daavidin sukulaisena kirjoitautui verollepantavaksi Joosef vanhuksen kanssa. Mutta kun synnyttämisen aika tuli eikä heillä ollut sijaa majatalossa, osoittautui luola kuningattarelle ylvääksi saliksi. Kristus syntyy jälleenkorottaakseen muinoin lankeemuksessa turmeltuneen kuvan.

Nyt... **Jumalansynnyttäjän tropari**

Koska meiltä itseltämme monien syntiemme tähden puuttuu uskallus, niin rukoile Sinä, oi Jumalansynnyttäjä Neitsyt, Sinusta syntynyttä, sillä äidin rukous voi paljon Herran suosion edessä. Älä, oi Puhtain, hylkää syntisten rukouksia, sillä Hän, joka meidän edestämme tahtoi kärsiä, on laupias ja voi pelastaa meidät.

Sitten veisaamme nämä **stikiirat**, 1.säv.:

Tulkaa, uskovaiset, / ylentykäämme jumalallisesti ja nähkäämme jumalallinen laskeutuminen korkeuksista Betlehemiin meidän tykömme. / Puhdistakaamme mielemme ja kantakaamme elämässämme mirhan sijasta hyveitä, / valmistautukaamme uskolla sielun aarteitten syntymäpäivän koittoon ja huutakaamme: / Kunnia korkeuksissa Jumalalle Kolminaisuudessa, / jonka kautta ihmisille on ilmestynyt suopeus, // joka ihmisiä rakastavana lunastaa Aadamin muinaisesta kirouksesta. (Veisataan kahdesti, ilman liitelausemaa).

Liitelauselma: Jumala tulee Teemanista, Pyhä metsän varjoamalta vuorelta.

4.säv.

Kuule, taivas, ja ota korviisi, maa. / Järkkykööt perustukset, joutukoot maanalaiset kauhun valtaan, / sillä Jumala ja Luoja on pukeutunut luotuun lihaan. / Hän, joka väkevällä kädellään on luonut luomakunnan, / ilmestyy luodun kohdussa. / Oi Jumalan rikkauden, viisauden ja tiedon syvyyttä! / Kuinka tutkimattomia ovatkaan Hänen tuomionsa // ja selvittämättömiä Hänen tiensä.

Liitelauselma: Herra, minä olen kuullut Sinulta sanoman, ja olen peljästynt. Herra, minä olen ymmärtänyt Sinun tekosi, ja olen hämmästynt.

Sama uudelleen

Kunnia... 5.säv.

Tulkaa, Kristusta kantavat ihmiset, nähkäämme ihme, / joka hämmästyttää ja valtaa jokaisen mielen, / ja kumartakaamme hurskaasti uskolla veisaten. / Tänään raskaana oleva Neitsyt tulee Betlehemiin synnyttääkseen Herran. / Enkelikuorot rientävät hänen edellään, / ja sen nähdessään Joosef Kihlaaja huutaa: / Mikä on tämä outo salaisuus Sinussa, oi Neitsyt? // Kuinka Sinä, iestä kokematon hieho, synnytät?

Nyt... Sama uudelleen

Prokimeni, 8.säv.: Sinä synnyit kuin kaste // aamuruskon helmasta.

Liitelauselma: Herra sanoo minun herralleni: Istu oikealle puolelleni.

Profeetta Jesajan kirjasta (7:10-16; 8:1-4, 8-10)

(uusi käännös)

Herra puhui jälleen Ahasille ja sanoi hänelle: Pyydä Herralta, Jumalaltasi, todisteeksi merkki, pyydä vaikka tuonelan syvyydestä tai taivaan korkeudesta. Mutta Ahas vastasi: En pyydä. En pane Herraa koetukselle. Niin Jesaja sanoi: Kuule siis, sinä Daavidin kuningassuku! Eikö riitä, että te loputtomiin koettelette ihmisten kärsivällisyyttä, kun haluatte koetella vielä Jumalan, minun Jumalani kärsivällisyyttä? Sen tähden Herra antaa itse teille merkin: neitsyt tulee raskaaksi ja synnyttää pojan ja antaa hänelle nimen Immanuel. Pelkkää maitoa ja hunajaa tämä lapsi saa syödä siihen asti kun hän oppii hylkäämään pahan ja valitsemaan hyvän. Sillä ennen kuin lapsi oppii tuntemaan hyvän ja pahan, hän hylkää pahan ja valitsee hyvän. Herra sanoi minulle: Ota iso sinetikivi ja kaiverra siihen selvin kirjainmerkein: 'Maher-Salal-Has-Bas'. Minä kutsuin todistajiksi luotettavat miehet, pappi Urian ja Sakarjan, Jeberekjan pojan. Ja minä lähestyin vaimoani, ja hän tuli raskaaksi ja synnytti pojan. Herra sanoi minulle: Anna hänelle nimeksi Maher-Salal-Has-Bas, sillä ennen kuin tämä lapsi on oppinut sanomaan 'isä' ja 'äiti', viedään Damaskoksen aarteet ja Samarian ryöstösaalis Assyrian kuninkaan jalkojen juureen. Meidän kanssamme on Jumala! Kohottakaa sotahuuto, kansat, pian joudutte kauhun valtaan! Kuulkaa, te maan äärten asukkaat, pukeutukaa taisteluvästeisiin, pian joudutte kauhun valtaan! Niin, pukeutukaa taisteluvästeisiin, te joudutte kauhun valtaan! Tehkää suunnitelma! Se raukeaa. Neuvotelkaa! Ei se hyödytä. Meidän kanssamme on Jumala!

Pyhän apostoli Paavalin kirjeestä heprealaisille (1:10-2:3)

(uusi käännös)

Sinä, Herra, laskit alussa maan perustukset, sinun kättesi työtä ovat taivaat. Ne katoavat, mutta sinä pysyt. Ne kaikki kuluvat kuin vaate, sinä käärät ne kokoon kuin päällysviitan, ne vaihdetaan niin kuin vaate. Mutta sinä olet iäti sama, sinun vuotesi eivät lopu. Yhdellekään enkelille ei Jumala milloinkaan ole sanonut: - Istu oikealle puolelleni. Minä kukistan vihollisesi, panen heidät korokkeeksi jalkojesi alle. Eivätkö enkelit ole palvelevia henkiä? Heidät lähetetään palvelemaan niitä, jotka saavat osakseen autuuden. Sen tähden meidän on tarkoin ja tunnollisesti pidettävä mielessämme se, minkä olemme kuulleet, ettemme ajautuisi virran vieminä harhaan. Johan sekin sanoma, jonka enkelit toivat, osoittautui paikkansa pitäväksi, ja jokainen rikkomus ja tottelemattomuus sai ansaitsemansa palkan. Kuinka sitten me voisimme välttää rangaistuksen, jos emme pidä arvossa sitä suurta pelastusta, jota itse Herra ensimmäisenä julisti? Ne, jotka kuulivat hänen julistuksensa, ovat sen todistuksellaan vahvistaneet ja välittäneet meille.

Evankeliumi Matteuksen mukaan (2:1-12)

(uusi käännös)

Kun Jeesus oli syntynyt Juudean Betlehemissä kuningas Herodeksen aikana, Jerusalemiin tuli idästä tietäjiä. He kysyivät: Missä se juutalaisten kuningas on, joka nyt on syntynyt? Me näimme hänen tähtensä nousevan taivaalle ja tulimme osoittamaan hänelle kunnioitustamme. Kuullessaan tästä kuningas Herodes pelästyi, ja hänen kanssaan koko Jerusalem. Hän kutsui koolle kansan ylipapit ja lainopettajat ja tiedusteli heiltä, missä messiaan oli määrä syntyä. Juudean Betlehemissä, he vastasivat, sillä näin on ilmoitettu profeetan kirjassa: - Sinä, Juudan Betlehem, et ole suinkaan vähäisin heimosi valtiaista, sillä sinusta lähtee hallitsija, joka on kaitseva kansaani Israelia. Silloin Herodes kutsui salaa tietäjät luokseen ja otti heiltä juurta jaksain selville, milloin tähti oli tullut näkyviin. Sitten hän lähetti heidät Betlehemiin. Menkää sinne, hän sanoi, ja ottakaa asiasta tarkka selko. Kun löydätte lapsen, niin ilmoittakaa minulle, jotta minäkin voisin tulla kumartamaan häntä. Kuninkaan sanat kuultuaan tietäjät lähtivät matkaan, ja tähti, jonka he olivat nähneet nousevan taivaalle, kulki heidän edellään. Kun tähti tuli sen paikan yläpuolelle, missä lapsi oli, se pysähtyi siihen. Miehet näkivät tähden, ja heidät valtasi suuri ilo. He menivät taloon ja näkivät lapsen ja hänen äitinsä Marian. Silloin he maahan heittäytyen kumarsivat lasta, avasivat arkkunsa ja antoivat hänelle kalliita lahjoja: kultaa, suitsuketta ja mirhaa. Unessa Jumala varoitti tietäjiä palaamasta Herodeksen luo, ja niin he menivät toista tietä takaisin omaan maahansa.

Sitten lukija lausuu:

Armahda meitä, Herra, riennä avuksemme, sillä meidät on painettu maahan. Auta meitä, Jumala, pelastajamme, nimesi ja kunniasi tähden! Pelasta meidät ja anna syntimme anteeksi oman nimesi tähden!

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.
Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.
Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdistameidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme Sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Isä meidän, joka olet taivaassa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Tulkoon Sinun valtakuntasi. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja iankaikkisesti.

Lukija: Amen.

Kontakki 3. säv

Tänä päivänä Neitsyt saapuu synnyttääkseen luolassa sanoin kuvaamattomasti iankaikkisen Sanan. / Riemuitse tästä, maailma, / ja ylistä enkelein ja paimenten kanssa Häntä, / joka ilmestyy, // Lapsukaista, iankaikkista Jumalaa.

Herra, armahda! (40)

Oi Kristus Jumala, jota kaikkina aikoina ja joka hetki taivaassa sekä maan päällä kumarretaan ja kunnioitetaan - Sinä pitkämielinen, ylen armollinen, ylen laupias, joka hurskaita rakastat ja syntisiä armahdat ja joka kaikkia kutsut pelastukseen luvaten heille tulevaisia lahjoja - Sinä itse, Herra, ota tällä hetkellä meidänkin rukouksemme vastaan ja ohjaa meidän elämämme Sinun käskyjesi tielle, pyhitä meidän sielumme, puhdista meidän ruumiimme, ojenna meidän aivoituksemme, puhdista meidän mieleemme ja päästä meidät kaikesta murheesta, pahuudesta ja vaivasta; piiritä meitä pyhillä enkeleilläsi, että me heidän joukkojensa varjeluksessa ja johdatuksessa uskon yhteyden saavuttaisimme ja lähestymättömän kunniasi käsittäisimme, sillä kiitetty olet Sinä iankaikkisesti. Amen.

Herra, armahda! (Kolmesti)

Kunnia... nyt...

Me ylistämme Sinua, joka olet kerubeja kunnioitettavampi ja serafeja verrattomasti jalompi, Sinua, puhdas Neitsyt, Sanan synnyttäjä, Sinua, totinen Jumalansynnyttäjä.

Herran nimeen siunaa, isä!

Pappi: Jumala, ole meille armollinen ja siunaa meitä! Kirkasta kasvosi meille ja armahda meitä!

Ja Basileios Suuren rukous:

Jumala, voimien Herra ja kaiken luomakunnan Luoja, joka vertaamattoman armosi laupeudesta lähetit taivaasta ainokaisen Poikasi, meidän Herramme Jeesuksen Kristuksen, pelastamaan sukukuntaamme ja Hänen kalliilla ristillään repäisit rikki meidän syntiemme käsikirjoituksen sekä Hänen kauttansa sait riemuuta voittoa pimeyden hallituksista ja valloista, - Sinä itse, oi ihmisiä rakastava Herra, ota nämä meidän syntisten kiitos- ja anomusrukoukset vastaan ja pelasta meidät kaikesta hukuttavasta ja pimeästä synninteosta sekä kaikista näkyväisistä ja näkymättömistä vihollisista, jotka etsivät vahingoittaakseen meitä. Naulitse lihamme Sinun pelkosi kautta äläkä anna sydäntemme taipua viekkaisiin puheisiin tai pahoihin ajatuksiin, vaan haavoita rakkaudellasi meidän sielumme, että me, silmämme aina Sinuun luotuina, Sinun valkeutesi ohjaamina ja Sinuun, lähestymättömään iankaikkiseen Valkeuteen katsoen, edeskantaisimme lakkaamatonta ylistystä ja

kiitosta Sinulle, aluttomalle Isälle, ainokaiselle Pojalleni ja kaikkein pyhimmälle, hyvälle ja eläväksitekevälle Hengellesi nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Yhdeksäs hetki

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdista meidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme Sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Isä meidän ,joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Tulkoon Sinun valtakuntasi. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja iankaikkisesti.

Lukija: Amen. Herra, armahda (12).

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Tulkaa, kumartakaamme meidän Kuningastamme Jumalaa!

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme itse Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme, eteen.

Ja seuraavat kolme psalmia:

Psalmi 109 (110)

(uusi käännös)

Herra sanoo minun herralleni: Istu oikealle puolelleni. Minä kukistan vihollisesi, panen heidät jalkojesi alle, korokkeeksi valtaistuimesi eteen. Herra, Siionin valtias, ojentaa sinulle hallitsijan sauvan. Ulottukoon sinun mahtisi myös vihollistesi yli! Nyt sinulla on valta, kansasi seuraa sinua yhtenä miehenä. Pyhillä vuorilla minä sinut synnytin, sinä synnyit kuin kaste aamuruskon helmasta. Näin on Herra vannonut, eikä hän valaansa peruuta: Sinä olet pappi ikuisesti, sinun pappuutesi on Melkisedekin pappuutta. Herra on sinun oikealla puolellasi. Kun hän vihastuu, hän murskaa kuninkaat. Hän tuomitsee kansat: kaikkialla on ruumiita, joka puolella on katkottuja päitä. Kuningas juo purosta matkansa varrella. Voittoisana hän kohottaa päänsä.

Psalmi 110 (111)

(uusi käännös)

Koko sydämestäni minä ylistän Herraa oikeamielisten joukossa, seurakunnan keskellä. Suuret ovat Herran teot! Joka niitä rakastaa, tutkii niitä. Mahtavat ja ihmeelliset ovat hänen työnsä, iäti pysyy hänen vanhurskas valtansa, iäti muistettavia ovat ihmeet, jotka hän on tehnyt. Anteeksiantava ja laupias on Herra! Hän ravitsee ne, jotka häntä pelkäävät, hän muistaa liittonsa ikuisesti. Hän on teoillaan osoittanut kansalleen voimansa, hän on antanut sille omaksi toisten kansojen maat. Kaikki, mitä hän tekee, on oikein, ja se pysyy, hänen säädöksensä eivät muutu. Hän on vahvistanut ne ikuisiksi ajoiksi, ne ovat oikeat ja lujat. Hän vapautti kansansa, hän sääti liittonsa ikuiseksi. Hän on pelottava, hän on pyhä! Herran pelko on viisauden alku, viisas se, joka hänen tahtonsa täyttää. Kaikukoon Herran ylistys ajasta aikaan!

Psalmi 85 (86)

(uusi käännös)

Herra, kuule rukoukseni, vastaa minulle, minä olen köyhä ja avuton. Varjele minua, minä olen hurskas ja uskollinen, auta palvelijaasi, joka turvaa sinuun. Sinä olet minun Jumalani. Herra, armahda minua! Kaiken päivää huudan sinua avukseni. Minä ylennän sydämeni sinun puoleesi. Täytä palvelijasi ilolla! Sinä, Herra, olet hyvä, sinä annat anteeksi, runsain mitoin sinä jaat armoasi kaikille, jotka sinua avuksi huutavat. Kuule minun rukoukseni, Herra, ota vastaan avunpyyntöni. Sinua minä hädässäni huudan, ja sinä vastaat minulle. Ei ole vertaistasi jumalien joukossa, ei ole vertaa sinun teillesi, Herra. Sinä olet luonut kaikki kansat. Ne tulevat eteesi ja kumartavat sinua, ne kunnioittavat sinun nimeäsi, Herra. Sinä olet suuri ja teet ihmetekoja, sinä yksin olet Jumala. Herra, neuvo minulle tiesi, että noudattaisin sinun totuuttasi. Paina sydämeeni syvälle pyhä pelko nimeäsi kohtaan. Herra, minun Jumalani, sinua minä kiitan koko sydämestäni, iäti minä kunnioitan nimeäsi. Sinun hyvytesi on suuri, sinä nostit minut tuonelan syvyyksistä. Jumala, sortajat käyvät kimppuuni, häikäilemättä he tavoittelevat henkeäni. He eivät sinusta piittaa. Herra, sinä olet laupias Jumala ja annat anteeksi, sinä olet kärsivällinen ja sinun hyvytesi ja uskollisuutesi on suuri. Katso puoleeni, armahda minua! Anna minulle voimaa, pelasta minut, olenhan palvelijasi, sinun palvelijattaresi poika. Anna merkki, joka lupaa minulle hyvää. Häpeä vihamiehilleeni! Saakoot he nähdä, että sinä, Herra, autat ja lohdutat minua.

Kunnia... nyt... Halleluja, halleluja, halleluja, kunnia olkoon Sinulle, Jumala! (3).

Herra, armahda! (3).

Kunnia... **Tropari**

Neitseelliseen äitiyteen kutsuttuna Maria Betlehemissä muinoin Daavidin sukulaisena kirjoittautui verollepantavaksi Joosef vanhuksen kanssa. Mutta kun synnyttämisen aika tuli eikä heillä ollut sijaa majatalossa, osoittautui luola kuningattarelle ylvääksi saliksi. Kristus syntyy jälleenkorottaakseen muinoin lankeemuksessa turmeltuneen kuvan.

Nyt... **Jumalansynnyttäjän tropari**

Oi Hyvä, meidän tähtemme Neitseestä syntynyt ja ristinkuoleman kärsinyt Herra, joka olet kuolemalla kuoleman kukistanut ja Jumalana ylösnousemuksen ilmisaattanut. Älä ylenkatso niitä, jotka Sinä, armollinen, olet kädelläsi luonut, vaan osoita ihmisrakkautesi, ota vastaan synnyttäjäsi meidän puolestamme edeskantamat rukoukset ja pelasta, oi Vapahtaja, epätoivoinen kansa.

Sitten veisaamme nämä **stikiirat**, 7.säv.:

Herodes hämmästyí nhdessn tietäjien hurskauden, / mutta vihan voittamana hän tarkisti ajan kulun. / äidit tulivat lapsettomiksi ja varhaisikiset pienokaiset niitettiin katkerasti. / Rinnat kuivuivat ja maitolhteet tyrehtyvt. / Suuri oli hirveys! // Uskovaiset, kokoontukaamme hartaasti kumartamaan Kristuksen syntymää.

(Veisataan kahdesti, ilman liitelauselmaa).

Liitelauselma: Jumala tulee Teemanista, Pyhä metsän varjoamalta vuorelta.

2.säv.

Kun Joosef oli surun vallassa kulkiessaan Betlehemiin, / Sinä, Neitsyt, huusit hänelle: / Miksi huokaat ja olet kuohuksissa nhdesssi minut raskaana, / etk lainkaan ksit minussa toteutuvaa peljttv salaisuutta? / Jt pois kaikki pelko ja ymmärrä ylikuonnollinen, / sillä Jumala on armossaan laskeutunut maan päälle, minun kohtuuni, / ja ottanut lihan. / Täyty ilolla ja kumarra Luojaasi, / jolle enkelit lakkaamatta veisaavat ylistystä // ja jota he kunnioittavat Isän ja Pyhän Hengen kanssa.

Liitelauselma: Herra, minä olen kuullut Sinulta sanoman, ja olen peljstynyt. Herra, minä olen ymmärtänyt Sinun tekosi, ja olen hämmästynyt.

Sama uudelleen

Kunnia... nyt... 6.säv.

Huomattakoon, että tämän stikiiran lukee ensin hartaasti ja melodisesti kanonarkki kirkon keskellä, ja sitten kuorot laulavat sen vielä melodisemmin.

Tänään syntyy Neitseestä Hän, / joka pitää kädessään // koko luomakunnan.

(Kolmesti)

Olemukseltaan lhestymtn / kapaloidaan ihmisenä kankaaseen. /
Jumala, joka alussa vahvisti taivaat, / makaa seimessä. /
Häntä, joka erämaassa satoi mannaa kansalle, / ravitaan rintamaidolla. /
Kirkon Ylk / kutsuu tietäjä. /
Neitseen Poika ottaa vastaan heidän lahjansa. /
Me kumarramme Sinun syntymsi, Kristus. (Kolmesti)

Näytä meille myös jumalallinen ilmoituksesikin.

Prokimeni, 4.säv.: Siionille ilmoitetaan: // Se mies on syntynyt täällä!

Liitelauselma: Herra on perustanut oman kaupunkinsa pyhille vuorille.

Profeetta Jesajan kirjasta (9:5-6)

(uusi käännös)

Lapsi on syntynyt meille, poika on annettu meille. Hän kantaa valtaa harteillaan, hänen nimensä on Ihmeellinen Neuvontuoja, Väkevä Jumala, Iankaikkinen Isä, Rauhan Ruhtinas. Suuri on hänen

valtansa, ja rauha on loputon Daavidin valtaistuimella ja hänen valtakunnassaan. Oikeus ja vanhurskaus on sen perustus ja tuki nyt ja aina. Tämän saa aikaan Herra Sebaotin pyhä kiivaus.

Pyhän apostoli Paavalin kirjeestä heprealaisille (2:11-18)

(uusi käännös)

Veljet, pyhittäjällä ja pyhitettävällä on kaikilla sama isä; siksi ei pyhittäjä häpeäkään kutsua näit veljikkeksi: - Minä julistan sinun nimeäsi veljilleni, ylistän sinua seurakunnan keskellä. Hän sanoo myös: - Minä turvaan Herraan, ja edelleen: - Tässä me olemme, minä ja lapset, jotka Jumala minulle antoi. Nämä lapset ovat ihmisiä, lihaa ja verta, ja siksi hänkin tuli ihmiseksi, heidän kaltaiseksi. Siten hän kykeni kuolemallaan riistämään vallan kuoleman valtiaalta, Saatanalta, ja päästämään vapaiksi kaikki, jotka kuoleman pelosta olivat koko ikänsä olleet orjina. Hän ei siis ota suojelukseensa enkeleitä - hän ottaa suojelukseensa Abrahamin suvun. Niinpä hänen oli tullava joka suhteessa veljiensä kaltaiseksi, jotta hänestä tulisi armahtava ja uskollinen ylipappi ja hän voisi Jumalan edessä sovittaa kansansa synnit. Koska hän on itse käynyt läpi kärsimykset ja kiusaukset, hän kykenee auttamaan niitä, joita koetellaan.

Evankeliumi Matteuksen mukaan (2:13-23)

(uusi käännös)

Tietäjien lähdettyä Herran enkeli ilmestyi unessa Joosefille ja sanoi: Nouse, ota lapsi ja hänen äitinsä mukaasi ja pakene Egyptiin. Pysy siellä, kunnes käsken sinun palata. Herodes aikoo etsiä lapsen käsiinsä ja surmata hänet. Joosef heräsi unestaan, otti yöllä mukaansa lapsen ja hänen äitinsä ja lähti kulkemaan kohti Egyptiä. Siellä hän pysytteli Herodeksen kuolemaan asti. Näin kävi toteen, mitä Herra oli profeetan suulla ilmoittanut: Egyptistä minä kutsuin poikani. Kun Herodes huomasi, että tietäjät olivat pitäneet häntä pilkkanaan, hän raivostui. Hän antoi käskyn, että Betlehemissä ja sen lähistöllä oli surmattava kaikki kaksivuotiaat ja sitä nuoremmat pojat, sen ajan perusteella, jonka hän oli tietäjiltä saanut selville. Näin kävi toteen tämä profeetta Jeremian lausuma ennustus: - Ramasta kuuluu huuto, itku ja kova valitus. Raakel itkee lapsiaan eikä lohdutuksesta huoli, sillä heitä ei enää ole. Kun Herodes oli kuollut, Herran enkeli ilmestyi Egyptissä Joosefille unessa ja sanoi: Nouse, ota lapsi ja hänen äitinsä mukaasi ja palaa Israelin maahan. Ne, joka halusivat surmata lapsen, ovat kuolleet. Joosef heräsi, otti mukaansa lapsen ja hänen äitinsä ja palasi Israelin maahan. Mutta kun hän kuuli, että Juudean kuninkaaksi oli Herodeksen jälkeen tullut tämän poika Arkelaos, hän ei uskaltanut mennä sinne. Saatuaan sitten unessa ohjeen hän meni Galileaan ja asettui siellä kaupunkiin, jonka nimi on Nasaret. Näin tapahtui, jotta kävisi toteen profeettojen ennustus: häntä kutsutaan Nasaretilaiseksi.

Sitten lukija lausuu:

Älä meitä lopullisesti hylkää, oman nimesi tähden, älä riko liittoasi, äläkä ota meiltä pois laupeuttasi, Aabrahamin, Sinulle rakkaan, tähden ja Iisakin, palvelijasi, tähden ja Israelin, pyhäsi, tähden.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdistameidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme Sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Amen.

Isä meidän, joka olet taivaassa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Tulkoon Sinun valtakuntasi. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja iankaikkisesti.

Lukija: Amen.

Kontakki 3. säv.

Tänä päivänä Neitsyt saapuu synnyttääkseen luolassa sanoin kuvaamattomasti iankaikkisen Sanan. / Riemuitse tästä, maailma, / ja ylistä enkelein ja paimenten kanssa Häntä, / joka ilmestyy, // Lapsukaista, iankaikkista Jumalaa.

Herra, armahda! (40)

Oi Kristus Jumala, jota kaikkina aikoina ja joka hetki taivaassa sekä maan päällä kumarretaan ja kunnioitetaan - Sinä pitkämielinen, ylen armollinen, ylen laupias, joka hurskaita rakastat ja syntisiä armahdat ja joka kaikkia kutsut pelastukseen luvaten heille tulevaisia lahjoja - Sinä itse, Herra, ota tällä hetkellä meidänkin rukouksemme vastaan ja ohjaa meidän elämämme Sinun käskyjesi tielle, pyhitä meidän sielumme, puhdistä meidän ruumiimme, ojenna meidän aivoituksemme, puhdistä meidän mielemme ja päästä meidät kaikesta murheesta, pahuudesta ja vaivasta; piiritä meitä pyhillä enkeleilläsi, että me heidän joukkojensa varjeluksessa ja johdatuksessa uskon yhteyden saavuttaisimme ja lähestymättömän kunniasi käsittäisimme, sillä kiitetty olet Sinä iankaikkisesti. Amen.

Herra, armahda! (Kolmesti)

Kunnia... nyt...

Me ylistämme Sinua, joka olet kerubeja kunnioitettavampi ja serafeja verrattomasti jalompi, Sinua, puhdas Neitsyt, Sanan synnyttäjä, Sinua, totinen Jumalansynnyttäjä.

Herran nimeen siunaa, isä!

Pappi: Jumala, ole meille armollinen ja siunaa meitä! Kirkasta kasvosi meille ja armahda meitä!

Valtias Herra Jeesus Kristus, meidän Jumalamme, joka olet ollut kärsivällinen meidän rikoksiamme kohtaan ja olet ohjannut meitä tähän hetkeen asti, jona Sinä, riippuen eläväksitekeväisen ristin puussa, osoitit järkevälle ryövärille tien paratiisiin ja jona kuolemallasi hukutit kuoleman. Ole armollinen meille, syntisille ja kelvottomille palvelijoillesi, sillä me olemme syntiä tehneet ja olemme käskysi rikkoneet emmekä ole kelvolliset nostamaan silmiämme katsoaksemme taivaan korkeuteen, sillä me olemme vanhurskauden tieltä poikenneet ja sydämemme haluissa vaeltaneet. Mutta me hartaasti rukoilemme vertaamatonta hyvyttäsi: Armahda meitä, oi Herra, Sinun armosi

paljouden tähden ja pelasta meidät Sinun pyhän nimesi tähden, sillä päivämme ovat turhuudessa kuluneet. Ota meidät pois vastustajan kädestä ja anna syntimme anteeksi. Kuoleta lihamme halut, että me pannen pois vanhan ihmisen, pukisimme päällemme uuden ja eläisimme Sinulle, meidän Herrallemme ja hyväntekijällemme, ja niin Sinun käskyjäsi seuraten me tulisimme ikuiseen rauhaan, jossa on kaikkien iloitsevien asunto. Sinä, oi Kristus, meidän Jumalamme, olet totisesti niitten oikea ilo ja riemu, jotka Sinua rakastavat, ja Sinulle yhtenä iankaikkisen Isäsi ja kaikkein pyhimmän, hyvän ja eläväksitekevän Henkesi kanssa me kunniaa kannamme nyt ja aina ja iankaikkisesti. Amen.

Hetkipalvelus

Psalmi 102 (103)

(uusi käännös)

Ylistä Herraa, minun sieluni, ja kaikki mitä minussa on, ylistä hänen pyhää nimeään. Ylistä Herraa, minun sieluni, älä unohda, mitä hyvää hän on sinulle tehnyt. Hän antaa anteeksi kaikki syntini ja parantaa kaikki sairauteni. Hän päästää minut kuoleman otteesta ja seppelöi minut armolla ja rakkaudella. Hän ravitsee minut aina hyvyydellään, ja minä elvyn nuoreksi, niin kuin kotka. Vanhurskaat ovat Herran teot, hän tuo oikeuden sorretuille. Hän osoitti itsensä Moosekselle ja näytti Israelille suuret tekonsa. Anteeksiantava ja laupias on Herra. Hän on kärsivällinen ja hänen armonsä on suuri. Ei hän iäti meitä syytä, ei hän ikuisesti pidä vihaa. Ei hän maksanut meille syntiemme mukaan, ei rangaissut niin kuin olisimme ansainneet. Sillä niin kuin taivas on korkea maan yllä, niin on Herran armo suuri niille, jotka pelkäävät ja rakastavat häntä. Niin kaukana kuin itä on lännestä, niin kauas hän siirtää meidän syntimme. Niin kuin isä armahtaa lapsiaan, niin armahtaa Herra niitä, jotka pelkäävät ja rakastavat häntä. Hän tuntee meidät ja tietää meidän alkumme, muistaa, että olemme maan tomua. Ihmisen elinaika on niin kuin ruohon: kuin kedon kukka hän kukoistaa, ja kun tuuli käy yli, ei häntä enää ole eikä hänen asuinsijansa häntä tunne. Mutta Herran armo pysyy ajasta aikaan, se on ikuinen niille, jotka pelkäävät ja rakastavat häntä. Polvesta polveen ulottuu hänen uskollisuutensa kaikkiin, jotka pysyvät hänen liitossaan, muistavat hänen käskynsä ja elävät niiden mukaan. Herralla on istuimensa taivaissa, ja hänen valtansa alla on kaikki maa. Ylistäkää Herraa, te hänen enkelinsä, te voimalliset sankarit, jotka hänen sanansa kuulette ja hänen käskynsä täytätte. Ylistäkää Herraa, te taivaan joukot, kaikki hänen palvelijansa, jotka hänen tahtonsa täytätte. Ylistäkää Herraa, te hänen luotunsa kaikkialla hänen valtakunnassaan. Ylistä Herraa, minun sieluni.

Kunnia...

Psalmi 145 (146)

(uusi käännös)

Ylistä Herraa, minun sieluni! Koko elinaikani minä ylistän Herraa, Jumalalleni minä laulan ja soitan niin kauan kuin elän! Älkää luottako maan mahtaviin, älkää luottako yhteenkään ihmiseen - ei ihmisestä ole auttajaksi. Hänen henkensä lähtee, hän tulee jälleen maaksi, ja sinä päivänä kaikki hänen hankkeensa raukeavat. Onnellinen se, jonka auttaja on Jaakobin Jumala, onnellinen se, joka turvaa Herraan, Jumalaansa. Herra on tehnyt taivaan ja maan ja meren ja kaiken mitä niissä on. Herra on iäti uskollinen. Herra hankkii oikeutta sorretuille, nälkäisille hän antaa leipää. Herra päästää vangitut kahleista, hän antaa sokeille näön ja nostaa maahan painetut jaloilleen. Herra rakastaa oikeamielisiä, hän suojelee muukalaisia ja tukee leskiä ja orpoja, mutta jumalattomien tien hän tekee mutkaiseksi. Herra hallitsee ikuisesti. Hän on sinun Jumalasi, Siion, polvesta polveen.

Nyt...

Jumalan ainokainen kuolematon Poika ja Sana, joka meidän pelastuksemme tähden olet tahtonut lihaksi tulla pyhästä Jumalansynnyttäjistä, ainaisesta Neitseestä Mariasta, muuttumatta ihmiseksi tullut, myös ristiin naulittu ja kuolemallasi kuoleman rikki polkenut, yksi pyhästä Kolminaisuudesta ja Isän ja Pyhän Hengen kanssa kunnioitettava Kristus Jumala, pelasta meidät.

Herra, muista meitä, kun tulet valtakuntaasi.

Autuaita ovat hengessään köyhät, sillä heidän on taivasten valtakunta.

Autuaita murheelliset: he saavat lohdutuksen.

Autuaita kärsivälliset: he perivät maan.

Autuaita ne, joilla on vanhurskauden nälkä ja jano: heidät ravitaan.

Autuaita ne, jotka toisia armahtavat: heidät armahdetaan.

Autuaita puhdassydämiset: he saavat nähdä Jumalan.

Autuaita rauhantekijät: he saavat Jumalan lapsen nimen.

Autuaita ovat ne, joita vanhurskauden vuoksi vainotaan: heidän on taivasten valtakunta.

Autuaita olette te, kun teitä minun tähteni herjataan ja vainotaan ja kun teistä valheellisesti puhutaan kaikkea pahaa.

Iloitkaa ja riemuitkaa, sillä palkka, jonka te taivaissa saatte, on suuri.

Herra, muista meitä, kun tulet valtakuntaasi. Valtias, muista meitä, kun tulet valtakuntaasi. Pyhä, muista meitä, kun tulet valtakuntaasi.

Taivaallinen kuoro veisaa Sinulle ja lausuu: Pyhä, pyhä, pyhä on Herra Sebaot, täynnä on taivas ja maa Sinun kunniaasi.

Liitelausema: Ne, jotka katsovat häneen, säteilevät iloa, heidän kasvonsa eivät punastu häpeästä.

Taivaallinen kuoro veisaa Sinulle ja lausuu: Pyhä, pyhä, pyhä on Herra Sebaot, täynnä on taivas ja maa Sinun kunniaasi.

Kunnia...

Pyhien enkelien ja ylienkelien kuoro kaikkien taivaallisten voimien kanssa veisaa Sinulle ja lausuu: Pyhä, pyhä, pyhä on Herra Sebaot, täynnä on taivas ja maa Sinun kunniaasi.

Nyt...

Uskon yhteen Jumalaan, kaikkivaltiaaseen Isään,
taivaan ja maan, kaiken näkyvän ja näkymättömän Luojaan.

Uskon yhteen Herraan, Jeesukseen Kristukseen,
Jumalan ainoaan Poikaan,
joka on syntynyt Isästä ennen aikojen alkua,
valo valosta, tosi Jumala tosi Jumalasta,
syntynyt ei luotu, joka on samaa olemusta kuin Isä
ja jonka kautta kaikki on saanut syntynsä,
joka meidän ihmisten ja meidän pelastuksemme tähden
astui alas taivaista,
tuli lihaksi Pyhästä Hengestä
ja neitsyt Mariasta ja syntyi ihmiseksi,
ristiinnaulittiin meidän puolestamme

Pontius Pilatuksen aikana, kärsi ja haudattiin,
nousi kuolleista kolmantena päivänä,
niin kuin oli kirjoitettu,
astui ylös taivasiin, istuu Isän oikealla puolella
ja on kirkkaudessa tuleva tuomitsemaan
eläviä ja kuolleita, ja jonka valtakunnalla ei ole loppua.

Uskon Pyhään Henkeen, Herraan ja eläväksi tekijään,
joka lähtee Isästä,
jota yhdessä Isän ja Pojan kanssa kumarretaan
ja kunnioitetaan ja joka on puhunut profeettojen kautta.

Uskon yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirkkoon.
Tunnustan yhden kasteen syntien anteeksiantamiseksi,
odotan kuolleiden ylösnousemusta ja tulevan maailman elämää.

Aamen.

Jumala, anna huojennus, päästö ja anteeksianto synneilleni, jotka olen tahtoen sekä tahtomattani
tehnyt, sanoin ja teoin, tietoisesti ja tietämättäni, päivällä sekä yöllä, ymmärrykselläni sekä
ajatuksissani - anna minulle kaikki anteeksi hyvyydessäsi ja ihmisrakkaudessaasi.

Isä meidän, joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon Sinun nimesi. Lähestyköön Sinun valtakuntasi.
Tapahtukoon Sinun tahtosi maassa niinkuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä elämällemme
tarpeellinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niinkuin mekin anteeksi annamme
velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä Sinun, Isä, Poika ja Pyhä Henki, on valtakunta, voima ja kunnia, nyt, aina ja
iankaikkisesti.

Lukija: Amen.

Kontakki 3. säv.

Tänä päivänä Neitsyt saapuu synnyttääkseen luolassa sanoin kuvaamattomasti iankaikkisen Sanan. /
Riemuitse tästä, maailma, / ja ylistä enkelein ja paimenten kanssa Häntä, / joka ilmestyy, //
Lapsukaista, iankaikkista Jumalaa.

Herra, armahda. (12). Siunattu olkoon Herran nimi... (3), Kunnia... nyt...

Psalmi 33 (34)

(uusi käännös)

Minä tahdon aina ylistää Herraa, lakkaamatta laulaa hänelle kiitosta! Herran hyvyyden tähden minä
ylistän itseäni onnelliseksi. Maan hiljaiset kuulevat sen ja iloitsevat. Tulkaa, kiittäkää minun
kanssani Herraa, kunnioittakaamme yhdessä hänen nimeään! Minä käännyin Herran puoleen, ja hän
vastasi minulle. Hän vapautti minut kaikesta pelosta. Ne, jotka katsovat häneen, säteilevät iloa,
heidän kasvonsa eivät punastu häpeästä. Minä olin avuton ja huusin apua. Herra kuuli minua ja
pelasti minut kaikesta hädästä. Herran enkeli on asettunut vartioon. Hän suojaa niitä, jotka
palvelevat herraa, ja pelastaa heidät. Katsokaa, nähkää omin silmin! Maistakaa, katsokaa Herran
hyvyyttä! Onnellinen se, joka turvaa häneen. Pelätäkää Herraa, te hänen pyhänsä! Mitään ei puutu
niiltä, jotka häntä pelkäävät. Nuoret leijonatkin uupuvat ja näkevät nälkää, mutta sillä, joka turvaa

herraan, on kaikkea kyllin. Tulkaa, lapset, ja kuulkaa minua! Minä opetan teille, mitä on Herran pelko. Jos odotat elämältä hyvää ja toivot pitkää ikää, niin varo kieltäsi, älä päästä huulillesi petoksen sanaa. Karta pahaa ja tee hyvää, pyri sopuun, rakenna rauhaa! Herran silmät katsovat vanhurskaita, hänen korvansa kuulevat heidän avunhuutonsa. Herra kääntyy pahantekijöitä vastaan, heidän muistonsakin hän hävittää maan päältä. Kun vanhurskaat huutavat apua, Herra kuulee ja pelastaa heidät kaikesta hädästä. Herra on lähellä niitä, joilla on särkynyt sydän, hän pelastaa ne, joilla on murtunut mieli. Monet vaivat kohtaavat vanhurskasta, mutta kaikista niistä Herra hänet vapauttaa. Herra varjelee häntä, ei yksikään hänen luunsa murru. Jumalattoman tuhoaa hänen oma pahuutensa, tuomion saavat vanhurskaan vihamiehet. Niitä, jotka turvaavat Herraan, ei kohtaa tuomio. Hän lunastaa heidät vapaiksi.

Ja päätös.

Julkaistu Ortodoksi.netissä 15.12.2008